

Debagoiena

# Jardunaldi gastronomikoak

Jornadas gastronómicas

# 10

Otsailaren 25etik apirilaren 15era  
Del 25 de febrero al 15 de abril



Menu bereziak garaiko eta bertako produktuekin, bisita gidatuak, azokak, dastaketak,...

Menús especiales con productos de la estación y de la comarca, visitas guiadas, ferias, catas,...



DEBAGOIENENKO MANKOMUNITATEA  
TURISMO

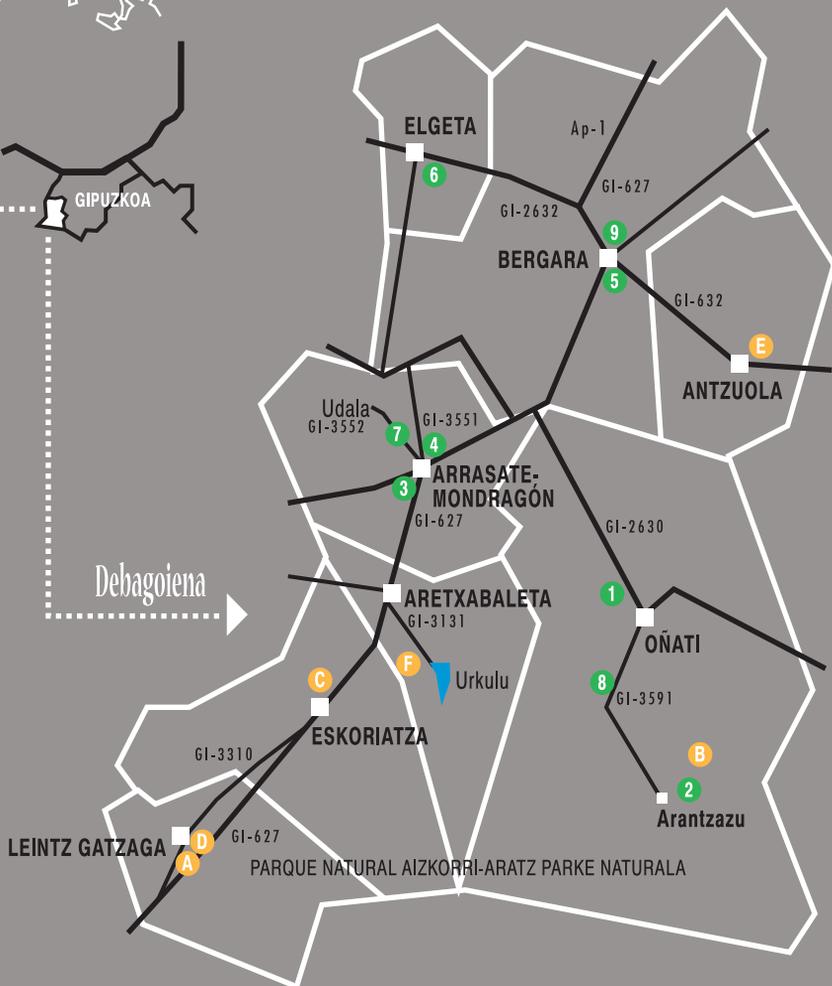
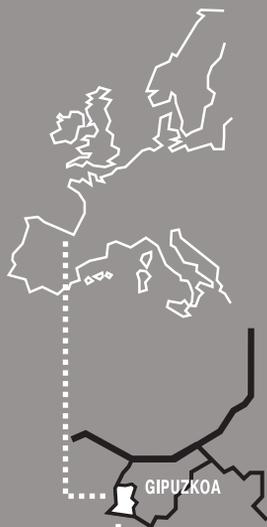


EUSKADI



## Informazio gehiago / Más información:

Debagoieneko Mankomunitatea. Turismo.  
943 79 64 63 / 943 71 89 11  
turismo@debagoiena.net  
www.turismodebagoiena.com



- 1 ETXE AUNDI
- 2 GOIKO BENTA
- 3 HILARION
- 4 HAMALAU

- 5 LASA
- 6 MAIALDE
- 7 SANTA ANA
- 8 SORALUZE
- 9 ZUMELAGA

- A Gatz Museoa
- B Gomiztegi baserria
- C Ibarraundi Museoa
- D Jakion
- E Lapatza baserria
- F Mendibitzu

## Zaporedun proposamenak, zaparez beteak... Ezagutu Debagoiena gure gastronomiaren bidez,...

Menuak, bisitak ekoizpen gunetara, mu-  
seotara,...

Debagoiena eskualdea ezagutzera eta  
bertako gastronomia dastatzera gonbida-  
tzen zaitugu.

Eskualdeko produktuak eta garaikoak oinarri  
moduan hartuta eskualdeko 9 jatetxek menu  
desberdinak proposatzen dituzte otsailaren  
25etik apirilaren 15era eta aldi berean,  
hainbat produkturen ekoizpen prozesua  
ezagutzeko aukera eskaintzen da.

Jardunaldietan parte hartzen duten jate-  
txeen menuetan garaiko ondorengo pro-  
duktuak azalduko dira: bildotsa, gatzatua  
eta Idiazabal jatorriko gazta. Menu guztiak  
1/2 txakoli edo sagardoa edo ardo ondoa  
eta kafea dute eta bi lehen plater, bi  
bigarren plater, guztiak razio erdikoak eta  
bi postre bat aukeran.

### Oharra

Jardunaldi gastronomikoetako menuari bezeroak  
egindako aldaketak bezeroak ordaindu beharko ditu  
jate txeko kartaren arabera. Jatetxe bakoitzak auke-  
ratzen du menua asteko ze egunetan eskaintzen  
duen. Menua mahai osoarentzako izango da.

## Propuestas con sabor, llenas de sabor,... Conoce Debagoiena a través de nuestra gastronomía...

Menús, visitas a museos, centros de pro-  
ducción,...

Te invitamos a conocer Debagoiena y  
degustar su gastronomía.

Los productos de la comarca y de la tempo-  
rada constituyen los ejes entorno a los que  
9 restaurantes de la comarca han elabora-  
do sus mejores propuestas que podremos  
degustar del 25 de febrero al 15 de abril.  
Además, se podrá conocer diferentes pro-  
cesos de elaboración de productos.

Los menús de los restaurantes participan-  
tes contienen los siguientes productos de  
la comarca y de la estación: cordero de  
Debagoiena, cuajada y queso denomina-  
ción Idiazabal. Además, incluyen 1/2 de  
txakoli o sidra o vino de crianza y café.  
Asimismo, todos los menús tienen dos  
primeros platos, dos segundos platos, en  
ambos casos medias raciones y dos pos-  
tres a elegir uno.

### Nota

Cualquier cambio realizado por los usuarios en el  
menú de las jornadas se abonará según precio  
indicado en la carta del restaurante. En la propuesta  
de cada restaurante figura los días en los cuales  
se oferta el menú. El menú se servirá a mesa  
completa.

## X. JARDUNALDI GASTRONOMIKOEN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN

**Otsailak 21 de febrero / 19:00 / BERGARA**

**Xabier Munibe plazako karpan - Carpa de la Plaza de Xabier Munibe**

Jardunaldietan parte hartzen duten sukaldariek egindako pintxoak banatuko dira Arabako Errioxako ardoarekin eta Arabako Errioxako olioarekin lagunduta. Reparto de pintxos preparados por los cocineros de los restaurantes participantes en las jornadas gastronómicas maridados con vino de la ruta del Vino de la Rioja Alavesa y aceite de Rioja Alavesa.

Babeslea / Patrocinado por:



## DASTAKETA/ DEGUSTACIÓN

**Martxoak 10 de marzo / 19:00 / BERGARA**

**Xabier Munibe plazan - En la Plaza de Xabier Munibe**

Begarako gozogileak egindako San Blas opilen dastaketa.

Degustación de tortas de San Blas elaboradas artesanalmente por los pasteleros de Bergara.

Partaideak / Participan: Larrañaga, Mujika eta Raizabal artisauak.

## AZOKAK / FERIAS

### Asteko azokak / Mercados semanales

- Astelehena / Lunes; Elgeta. ■ Ostirala / Viernes; Antzuola, Arrasate, Eskoriatza.
- Larunbata / Sábado; Bergara, Oñati.

### Hileko feriak / Ferias mensuales

- Oñati, 1.ostirala, nekazaritza tresnak eta landareak.
- Oñati, primer viernes del mes, aperos de labranza y plantas.

### Hileko azokak / Mercados mensuales

- Arrasate, martxoak 17 / 17 de marzo.

### Azoka bereziak / Mercados especiales

- Bergara, martxoak 31 / 31 de marzo.  
Erramu Zapatuko azoka / Feria del Sábado de Ramos.

Ardo dastaketak ere egingo dira jatetxeetan.

Se realizarán catas de vino en los diferentes restaurantes.



1

# Debagoieneko artzainen lehen azoka.

## Primera feria de los Pastores de Debagoiena.



**Martxoak 17 de marzo**  
Arrasate - Sebero Altube plaza

**Azoka berezia ondorengo gazta ekoizleen partaidetzarekin:**  
**Con la participación de los siguientes productores de queso:**

- **Aldai.** Idiazabal jatorriko ardi latxaren esne gordinez egindako gazta. Oñati
- **Azkarreta.** Idiazabal jatorriko ardi latxaren esne gordinez egindako gazta. Oñati
- **Etkezuri.** Idiazabal jatorriko ardi latxaren esne gordinez egindako gazta. Aretxabaleta
- **Gomiztegi.** Idiazabal jatorriko ardi latxaren esne gordinez egindako gazta. Oñati.
- **Mendibitzu.** Ardi latxaren esne ekologikoarekin egindako gazta ondua. Aretxabaleta
- **Pikunieta.** Ardi latxaren esne ekologikoarekin egindako gazta ondua. Antzuola.
- **Urtiagain.** Ardi latxaren esne gordinez egindako gazta ondua. Oñati.



- Ardi haragiaren lehiaketa Arrasateko SUDC elkartearen laguntzarekin.

- Concurso de carne de oveja entre las sociedades de Arrasate (colaboración de SUDC)

- Pintxo banaketa / - Reparto de pinchos.



## ETXE AUNDI



Torre auzo,9 / Oñati / Tel.: 943781956 [www.etxeaundi.com](http://www.etxeaundi.com) [reservas@etxeaundi.com](mailto:reservas@etxeaundi.com)

- Eskarola, gazta eta intxaur entsalada.
- Porru eta otarrainxka bricka marisko saltsarekin.

- Bakailao solomoa tipula melatuarekin.
- Bildots errea.

- Mamia edo
- Gomiztegiko gazta.

36€ (BEZ barne).

Egunero.  
Haurrentzako menua.

- Ensalada de escarola, queso y nueces.
- Brick de puerros y langostinos con salsa de marisco.

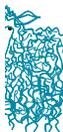
- Lomo de bacalao con cebolla confitada.
- Cordero asado.

- Cuajada ó
- Queso de Gomiztegi.

36€ (IVA incluido).

Diario.  
Menú infantil.





## GOIKO BENTA



Arantzazu auzoa / Oñati / Tel.: 943781305 [www.goikobenta.com](http://www.goikobenta.com) [goiko-benta@terra.es](mailto:goiko-benta@terra.es)

- Kalabazin eta Idiazabal carpaccioa.
- Koko esnea eta porru krema.
- Ajoarriero bakailaoa.
- Esneko arkumea laban errea patata panaderoekin eta entsalada berdearekin.
- Laranja flana gailetarekin edo
- Ardi-mamia.
- Carpaccio de calabacín e Idiazabal.
- Crema de porros y leche de coco.
- Bacalao ajoarriero.
- Cordero lechal asado al horno con patata panadera y ensalada verde.
- Flan de naranja con su galleta crujiente ó
- Cuajada de leche de oveja.

35€ (BEZ barne).

Ostirala, larunbata eta igandetan.  
Haurrentzako menua.

35€ (IVA incluido).

Viernes, sábado y domingo.  
Menú infantil.





## HAMALAU

Iturriotz, 11 / Arrasate / Tel.: 943794879 [info@hamalau.com](mailto:info@hamalau.com)

- Tomate eta zainzurien milorria.
- Ziza- eta foie-ravioliak.
- Legatza, barazki tallarinekin eta belar saltsarekin.
- Arkume chalottea eta Idiazabal saltsak.
- Mamia edo
- Torrada.
- Milhoja de tomate y esparrago.
- Ravioli de setas y foie.
- Merluza con tallarines de verdura y salsa de hierbas.
- Chalotte de cordero y salsas de Idiazabal.
- Cuajada ó
- Torrija.

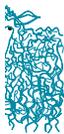
39€ (BEZ gabe).

Ostirala eta larunbata.  
Haurrentzako menua.

39€ (sin IVA).

Viernes y sábado.  
Menú infantil.





## HILARION



Larrea plaza,5 / Arrasate / Tel.: 943770169

- Orri-mami txikiak Idiazabal gaztarekin beteta entsalada epeletan, kalabazin pisto gainean.
- Sagar odoloste brick-a porru-krema finaren gainean.
- Zapo eta otarrainxka broxeta.
- Esneko arkumea errea panadera patatekin.
- Tolosako teilak eta mamia eztiarekin edo.
- Pellak eta torradak natilla arinaren gainean.
- Ensalada templada de mini-pencas rellenas de queso de Idiazabal, sobre pisto de calabacín..
- Brick de morcilla con manzana sobre crema fina de puerros.
- Brocheta de rape y langostinos.
- Cordero lechal asado con patatas panadera.
- Tejas de Tolosa con cuajada bañada con miel ó
- Pellás y torradas sobre natilla ligera.

39,50€ (BEZ barne).

Ostirala, larunbata eta igandetan.  
Haurrentzako menua.

39,50€ (IVA incluido).

Viernes, sábado y domingo.  
Menú infantil.





## LASA

Ozaeta Jauregia / Bergara / Tel.: 943761055 [www.restaurantelasa.es](http://www.restaurantelasa.es) [reservas@restaurantelasa.es](mailto:reservas@restaurantelasa.es)

- Bergarako txistorra taloa.
- Ahate sopa foie eta erremolatxarekin.
- Ondo puddinga berro saltsarekin.
- Txangurro eta itsas triku crepak.
- Gomiztegiko bildotsa antzinako erara egina.
- Idiazabal gazta etxeko irasagarrekin eta intxaurrekin edo
- Idiazabal gaztazko teila laminatuak mamizko txokolatarekin eta eztizko gelatina.
- Aperitivo de talo de txistorra de Bergara.
- Sopa de pato con foie y remolacha.
- Pudding de hongos con salsa de berros.
- Creps de changurro y erizo de mar.
- Cordero de Gomiztegi guisado a la antigua.
- Queso de Idiazabal con membrillo casero y nueces ó
- Laminados de teja de Idiazabal y chocolate con cuajada y gelatina de miel.

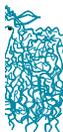
45€ (BEZ barne).

Egunero.

45€ (IVA incluido).

Diario.





### MAIALDE LANDETXEA (Hotel Elgeta)

San Roke, 26 / Elgeta / Tel.: 943789107 [www.casauralmaialde.com](http://www.casauralmaialde.com) [elgetamaialde@yahoo.com](mailto:elgetamaialde@yahoo.com)

- Milorria, Idiazabal entsaladazko terrina eta abrikot-marmeladarekin.
- Bakailo fardeltxoak tipula melatuarekin porru-kremaren gainean.
- Legatza platanozko tenpuran, piperrada eta soja-saltsarekin.
- Arkume gisatua barazki-menestrarekin.
- Txokolate eta udare tarta edo Mami gutizia sagar konpotarekin.
- Milhojas de terrina de Idiazabal en ensalada con mermelada de albaricoque.
- Fardelito de bacalao con cebolla confitada sobre crema de puerro.
- Merluza en tempura de plátano con piperrada y salsa de soja.
- Cordero guisado con menestra de verduras.
- Tarta de chocolate y pera ó
- Delicia de cuajada con compota de manzana.

35€ (BEZ barne).

Aurrez eskatuta.  
Haurrentzako menua.

35€ (IVA incluido).

Previa reserva.  
Menú infantil.





## SANTA ANA

Uribarri,37 / Arrasate / Tel.: 943794939 [www.santanamondragon.com](http://www.santanamondragon.com) [pildain@santanamondragon.com](mailto:pildain@santanamondragon.com)

- Iberiarrak.
- Onddo eta baratxuri freskoen nahaskia.
- Ganba eta arrain krepeak bizkaitar saltsarekin.
- Bildots errea letxuga eta tipularekin.
- Ardi gazta eta sagar krematsurekin edo
- Mamia eztiarekin.
- Ibéricos.
- Revuelto de hongos y ajos tiernos.
- Crepes de gambas y pescado con salsa bizkaina.
- Cordero asado con lechuga y cebolla.
- Queso de oveja y cremoso de manzana ó
- Cuajada de miel.

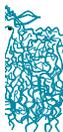
39,96€ (BEZ barne).

Egunero.  
Haurrentzako menua.

39,96€ (IVA incluido).

Diario.  
Menú infantil.





## SORALUZE



Ctra. Arantzazu km.1 / Oñati / Tel.: 943716179 [www.soraluzeostatua.es](http://www.soraluzeostatua.es) [INFO@soraluzeostatua.es](mailto:INFO@soraluzeostatua.es)

- Txangurro eta pikillo tosta.
- Ahate eta sagar karamelizatu entsalada.
- Zapoa plantxan barazkitxo eta langostinoarekin.
- Bildots brotxeta Idiazabal saltsarekin.
- Gatzatua eztizko teilekin eta irasagar kremarekin edo
- Mazedonia freskoa yogurrezko izozkiarekin.

32€ (BEZ barne).

Ostirala, larunbata eta igandetan.  
Beste egunetan aurrez eskatuta.  
Haurrentzako menua.

- Tosta de txangurro y piquillo.
- Ensalada de pato y manzana caramelizada.
- Rape a la plancha con verduritas y langostino.
- Brocheta de cordero con salsa idiazabal.
- Cuajada con tejas de miel y crema de membrillo ó
- Macedonia fresca con helado de yogur.

32€ (IVA incluido).

Viernes, sábado y domingo.  
Otros días, previa reserva.  
Menú infantil.





## ZUMELAGA



San Antonio,5 / Bergara / Tel.: 943762021 [www.zumelaga.com](http://www.zumelaga.com) [restaurantezumelaga@zumelaga.com](mailto:restaurantezumelaga@zumelaga.com)

- Perretxiko eta langostino nahaskia saltsa gorri pikantearekin.
- Bakailaoz betetako krujientea zigala kremarekin.
- Legatz solomoa plantxan ilar saltsarekin.
- Bildotsa labean erreta.
- Gatzatu naturala edo
- Txokolate krema eta kafea erreta edo
- Idiazabal gazta.
- Revuelto de setas y langostinos con salsa roja picante.
- Crujiente relleno de bacalao con crema de cigalas.
- Merluza a la plancha sobre crema de guisantes.
- Cordero asado al horno.
- Cuajada natural ó
- Crema de chocolate y café quemado ó
- Queso de Idiazabal.

35€ (BEZ barne).

Egunero.  
Haurrentzako menua.

35€ (IVA incluido).

Diario.  
Menú infantil.





Q  
to the  
Management  
Quality  
2007

# Elikaduran adituak



**ausolan**  
auzo lagun

[www.auzolagun.com](http://www.auzolagun.com)



# EZAGUTU DEBAGOIENA

## Bisita gidatuak Debagoiena ezagutzeko

## Visitas guiadas para conocer Debagoiena

<sup>\*</sup>  
**2x1**

**2x1 bisita gidatuen promozioa**  
jardunaldietako menu berezia  
dastatzen dutenentzako.

Promoción de visitas guiadas 2x1 para los que degustan algún menú de las jornadas gastronómicas. \*

(Aurrez eskatuta behar dira / Necesaria petición previa )

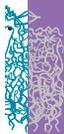
### Promozio hau ondorengo baliabideetan jarriko da martxan:

### Las opciones que entran en la promoción son:

- **Gerra Zibila Euskal Herrian. Intxortako ibilbide tematikoa.**  
Guerra Civil en Euskal Herria. Recorrido temático de Intxorta.  
Aurreikusitako datak / Fechas previstas:  
- Otsailak 26, martxoak 4 eta 25 eta apirilak 1, 8 eta 15.  
-26 de febrero, 4 y 25 de marzo y 1, 8 y 15 de abril.
- **Leintz Gatzagako gatz museoa / Museo de la Sal de Leintz Gatzaga**
- **Iturriko gatz mahaian gozo bisita gidatuak. Gatz Museora eta Jakionera bisitagitatua.**  
Visita guiada al Museo de la Sal y a Jakion.  
- Aste Santuak izan ezik, hau da, apirilak 5tik 9ra.  
- Excepto en Semana Santa, del 5 al 9 de abril.
- **Oñatiko Arrikruz koben bisita / Cuevas de Oñati-Arrikruz.**  
- Aste Santuak izan ezik, hau da, apirilak 5tik 9ra.  
- Excepto en Semana Santa, del 5 al 9 de abril.
- **Arantzazuko Santutegiko bisita gidatuak.**  
Visitas guiadas al Santuario de Arantzazu.  
- Aste Santuak izan ezik, hau da, apirilak 5tik 9ra.  
- Excepto en Semana Santa, del 5 al 9 de abril.
- **Arantzazuko Parketxea. Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko Parketxea.**  
Parketxe del Parque Natural de Aizkorri-Aratz.

\* 2x1 promozioaren baldintzak ezagutzeko deitu ondorengo telefonora:  
943796463 / 943718911 [turismo@debagoiena.net](mailto:turismo@debagoiena.net)

Consultar las condiciones de la oferta de visitas guiadas 2x1 en:  
943796463 / 943718911 [turismo@debagoiena.net](mailto:turismo@debagoiena.net)



## Mamia errezeta

## Cuajada receta

### OSAGAIAK:

- 250 cl. ardi esne pasteurizatua
- Gatzagia

### INGREDIENTES:

- 250 cl. de leche de oveja pasteurizada
- Cuajo

### PRESTAKETA:

250 cl. ardi esne berotu 38 gradutara eta esnea bota behar dugun ontzia baita ere.

3 tanta gatzagi bota esnera eta nahastu. Ondoren, esnea iragazi eta aurretik berotutako ontzira pasatu. Utzi mamitzen eta guztiz hotzitu arte mugitu gabe.

Hainbat aldaketa egin daitezke:

- azukrearekin
- kanelarekin

### PREPARACIÓN:

Calentar los 250 cl. de leche de oveja a 38 ° y también el recipiente donde se va a echar la leche.

Echar 3 gotas de cuajo a la leche y mezclar. A continuación se cuele esta mezcla al recipiente atemperado y se deja enfriar sin mover hasta que cuaje.

Se pueden realizar diferentes variantes:

- con azúcar
- con canela





## DEBAGOIENEAN EGINA... / LO DE DEBAGOIENA

Museotara, baserrietara,...  
bisitak ekoizpen prozesuak  
ezagutzeko.

Visitas a museos, caseríos,... para  
conocer procesos de elaboración de  
productos.

Aurrez erretserba egin behar da:  
943718911 - 943796463 turismo@debagoiena.net

Visitas previa reserva:  
943718911 - 943796463 turismo@debagoiena.net



■ **Baserri ekologiko baten bizitza. LAPATZA  
baserriko biologikoa. ANTZUOLA.**

■ Martxoak 12 ■ 10:00 ■ 6euro

■ **MENDIBITZU Ekologikoa. Bertako okela  
ekologikoa. ARETXABALETA.**

■ Martxoak 24 ■ 11:00 ■ Gratis

■ **EUSKAL ARTZAIAREN IBILBIDEAK.  
ONATI:**

a) **GOMIZTEGI baserriaren bisita, artzantza-  
ren historia eta esnekien dastaketa  
(Idiazabal gazta, gazta urdina,...).**

■ Otsailak 26, martxoak 4, 10, 18, 25, apirilak 1, 15 ■  
11:00 ■ 10euro

■ **La vida en un caserío ecológico. LAPATZA,  
agricultura biológica. ANTZUOLA.**

■ 12 de marzo ■ 10:00 ■ 6euros

■ **MENDIBITZU Ecológico. Carne del país  
ecológica. ARETXABALETA.**

■ 24 de marzo ■ 11:00 ■ Doan

■ **RUTAS DEL PASTOR VASCO.  
ONATI:**

a) **Visita al caserío GOMIZTEGI, historia del  
pastoreo y degustación de lácteos (queso  
Idiazabal, queso azul,...)**

■ 26 de febrero, 4, 10, 18, 25 de marzo, 4, 11 de  
abril ■ 11:00 ■ 10euros

**b) GOMIZTEGI baserria eta artzain txakurraren exhibizioa. Dastaketa egiten da.**

■ Otsailak 25, martxoak 3, 11, 24, 31 apirilak 7, 8, 14  
■ 11:00 ■ 7euro

**b) Visita al caserío GOMIZTEGI y exhibición de perro pastor.**

■ 29 de febrero, 3, 11, 24, 31 de marzo, 3, 8, 10 de abril  
■ 11:00 ■ 7euros

**■ ITURRIKO GATZA MAHAIAN GOZO.**

**JAKION**, Debagoiena eskualdeko barazki eta fruta kontserbagintza enpresa eta **GATZ MUSEO**ra bisita. Produktuak dastaketa egiten da.

■ Egunero aurrez eskatuta ■ 4euro

**■ ITURRIKO GATZA MAHAIAN GOZO.**

Visita a **JAKION**, empresa de conservas de verduras y frutas de Debagoiena y al **MUSEO DE LA SAL**. Con degustación de productos.

■ Diario previa petición ■ 4euros

**BESTE BISITA GIDATU BATZUK / OTRAS VISITAS GUIADAS****ARETXABAETA**

943796463 / 943718911 turismo@debagoiena.net

(Parte hartzeko aurrez izena eman behar da)

(Necesario reservar previamente)

**■ ARIENTZAKO KANPAI JOLE ESKOLARA bisita gidatua.**

■ Martxoak 10 ■ 12:00 ■ 3euro

**■ Visita guiada a la ESCUELA DE CAMPANEROS DE ARIENTZA.**

■ 10 de marzo ■ 12:00 ■ 3euros

**ARRASATE**

943796463 / 943718911 turismo@debagoiena.net

(Parte hartzeko aurrez izena eman behar da)

(Necesario reservar previamente)

**■ AUZOLAGUN ENPRESARA bisita gidatua.**

■ Martxoak 31 ■ 11:00

**■ Visita guiada a la empresa AUZOLAGUN.**

■ 31 de marzo ■ 11:00

**BERGARA**

943779128 / www.bergara.net turismo@bergara.net

**■ Bergara MONUMENTALA.**

Turismo Bulegotik egiten dira bisita gidatuak. Aste Santuetan irekia.

**■ Bergara MONUMENTAL.**

Se organizan visitas guiadas desde la Oficina de Turismo. Abierta en Semana Santa.





## ELGETA

943796463 / 943718911 turismo@debagoiena.net  
(Bisita gidatua. Parte hartzeko aurrez izena eman behar da)

(Visita guiada. Necesario reservar previamente)

### ■ GERRA ZIBILA Euskal Herrian. Intxortako ibilbide tematikoa.

- Otsailak 26, martxoak 4 eta 25, apirilak 1, 8 eta 15.

### ■ GUERRA CIVIL en Euskal Herria. Recorrido temático de Intxorta.

- 26 de febrero, 4 y 25 de marzo y 1, 8. 15 de abril.



## ESKORIATZA

943715453 ibarraundi@eskoriatza.net

### ■ IBARRAUNDI MUSEOA.

- Asteartetik ostiralera: 9:00 - 14:00

### ■ MUSEO IBARRAUNDI.

- De martes a viernes: 9:00 - 14:00

## LEINTZ GATZAGA

665739550 labidea1@euskalerrria.org  
(Bisitak aldeaz aurretik eskatuta)

(Visitas previa petición)

### ■ GATZ MUSEOA.

Bisita gidatuak larunbatetan, igandeetan eta jai egunetan:

- 12:00 euskeraz • 13:00 castellano  
(Gainontzeko egunetan eta orduetan aurrez eskatuta)

### ■ MUSEO DE LA SAL.

Visitas guiadas los sábados, domingos y festivos:

- 12:00 euskeraz • 13:00 castellano  
(En otros días y horarios, previa petición)

### ■ ERDI AROKO GUNEA.

### ■ DORLETAKO SANTUTEGIA.

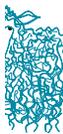
### ■ MENDI-IBILI GIDATUAK.

### ■ CASCO MEDIEVAL.

### ■ SANTUARIO DE DORLETA.

### ■ RUTAS DE SENDERISMO.





## OÑATI

943783453 turismo@oinati.org  
(Bisitak gidatua aurrez eskatuta. Aste Santuetan, udan eta zubietan ordutegi bereziak)

(Visitas guiadas previa petición. Horarios especiales en Semana Santa, verano y puentes)

### ■ Oñati GUZTIONTZAT.

Pertsona guztientzat irisgarria.  
Sancti Spiritus Unibertsitatea, San Migel errota, San Migel parrokia, Foruen enparantza,...

### ■ Oñati PARA TODOS.

Visita accesible para todos.  
Sancti Spiritus Unibertsitatea, molino de San Migel, parroquia de San Miguel, plaza de los Fueros,...

### ■ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA.

### ■ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA ETA SAN MIGEL PARROKIA.

### ■ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA.

### ■ SANCTI SPIRITUS UNIBERTSITATEA Y PARROQUIA DE SAN MIGUEL.



## OÑATI-ARRIKRUTZ KOBAK. Oñati

943082000 arrikruz@oinati.org  
(Aldez aurretik erretserba egitea gomendatzen da. Astelehenetan itxita. Zubiak eta jai egunak direnean irekitzen da)

(Se recomienda reservar con antelación.  
Lunes cerrado, excepto en puentes y festivo)



- Otsaila: 10:00 - 14:00 / 15:00 - 17:00
- Martxo-maiatza: 10:00 - 14:00 / 15:00 - 18:00

- Febrero: 10:00 - 14:00 / 15:00 - 17:00
- Marzo-mayo: 10:00 - 14:00 / 15:00 - 18:00

■ Ikastetxeendako egitarau berezia.

■ Oferta especial para centros escolares.



### ARANTZAZU. Oñati

943796463 / 943718911 turismo@debagoiena.net  
www.turismodebagoiena.com



#### ■ ARANTZAZU SANTUTEGIA

Bisita gidatuak astebukaera, jai egunetan eta zubietan: 10:30 / 11:30 / 12:30. Aste Santuetan egunero. Aukera desberdinak:

- Arantzazu Santutegia
- Oteiza eta Arantzazu
- Arantzazu artistikoa

Gainontzeko egunetan aurrez eskatuta.

#### ■ SANTUARIO DE ARANTZAZU

Visitas guiadas los fines de semana, puentes y festivos: 10:30 / 11:30 / 12:30. En Semana Santa a diario. Distintas opciones:

- Santuario de Arantzazu
- Oteiza y Arantzazu
- Arantzazu artístico

El resto de días, previa petición.

### ARANTZAZU PARKETXEA. Oñati

943782894  
arantzazu@gipuzkoamendizmendi.net

#### ■ Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko Parketxea.

#### ■ Centro de Interpretación del Parque Natural de Aizkorri-Aratz.

## TURISMO AKTIBO / TURISMO ACTIVO

#### ■ Paintball. Arrasate:

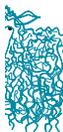
Tel.: 696 37 93 66 arrasatepaintball@gmail.com www.arrasatepaintball.com



#### ■ en medio Segway. Arrasate:

Loramendi, 2 Tel.: 943 79 67 20 / 617 46 95 46 en-medio@en-medio.com www.en-medio.com



**DEBAGOIENA EZAGUTZEKO IBILBIDE  
PROPOSAMENAK:**

- Erdi Aroa Debagoienean
- Debagoieneko elizateak
- Dorretxeak eta jauregiak
- XVI. mendeko erretaulak
- XVII. mendea
- XVIII. mendea
- Arte garaikidea

- **Oinez Debagoiena:**  
21 mendi ibili seinalizatuak eta homologatuak.

- **Aizkorri-Aratz parke naturala**

**ITINERARIOS PARA CONOCER  
DEBAGOIENA:**

- La Edad Media en Debagoiena
- Anteiglesias de Debagoiena
- Casas-Torre y palacios
- Retablos del Renacimiento
- Siglo XVII
- Siglo XVIII
- Arte contemporáneo

- **Debagoiena a pie:**  
21 recorridos de senderismo señalizados y homologados

- **Parque Natural de Aizkorri-Aratz**

**Debagoieneko Mankomunitatea. Turismo**

Tel. 943 796463 - 943 718911

[turismo@debagoiena.net](mailto:turismo@debagoiena.net) [www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)**TURISMO BULEGOAK / OFICINAS DE TURISMO**

**Debagoieneko Turismo Informazio  
eta Interpretazio Zentroa.**  
**Centro de Interpretación de Debagoiena.**



**Arantzazuko Santutegia. Oñati**  
Tel. 943718911 - 943796463  
[turismo@debagoiena.net](mailto:turismo@debagoiena.net)  
[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)

**Bergarako Turismo Bulegoa**  
**Oficina de Turismo de Bergara.**  
Tel. 943779128 [www.bergara.net](http://www.bergara.net)

**Eskoriatzako Turismo Bulegoa.**  
**Oficina de Turismo de Eskoriatza.**  
Ibarraundi jauregia.  
Tel. 943715453 [ibarraundi@eskoriatza.net](mailto:ibarraundi@eskoriatza.net)  
[www.eskoriatza.net](http://www.eskoriatza.net)

**Leintz Gatzagako Turismo Bulegoa.**  
**Oficina de Turismo de Leintz Gatzaga.**  
Tel. 665739549 [labidea1@euskalerrria.org](mailto:labidea1@euskalerrria.org)  
[www.leintzgatzaga.com](http://www.leintzgatzaga.com)

**Oñatiko Turismo Bulegoa.**  
**Oficina de Turismo de Oñati.**  
Tel. 943783453  
[turismo@oinati.org](mailto:turismo@oinati.org)  
[www.oinati.org](http://www.oinati.org)



**Debagoieneko Mankomunitatea.**  
**Turismo**  
Nafarroa etorbidea, 17  
Arrasate-Mondragon  
Tel. 943 796463 - 943 718911  
[turismo@debagoiena.net](mailto:turismo@debagoiena.net)  
[www.turismodebagoiena.com](http://www.turismodebagoiena.com)

# 10

## Jardunaldi gastronomikoa

### Jornadas gastronómicas

Debagoiena

Otsailaren 25etik apirilaren 15era  
Del 25 de febrero al 15 de abril



ARABAR-ERRIOXA  
ARABAR-ERREIXA



RUTA  
DEL VINO  
RIOJA-ALAVESA



ETXE AUNDI



GOIKO BENTA



HAMALAU



HILARION



LASA



MAIALDE



SANTA ANA



SORALUZE



ZUMELAGA



EUSKADI